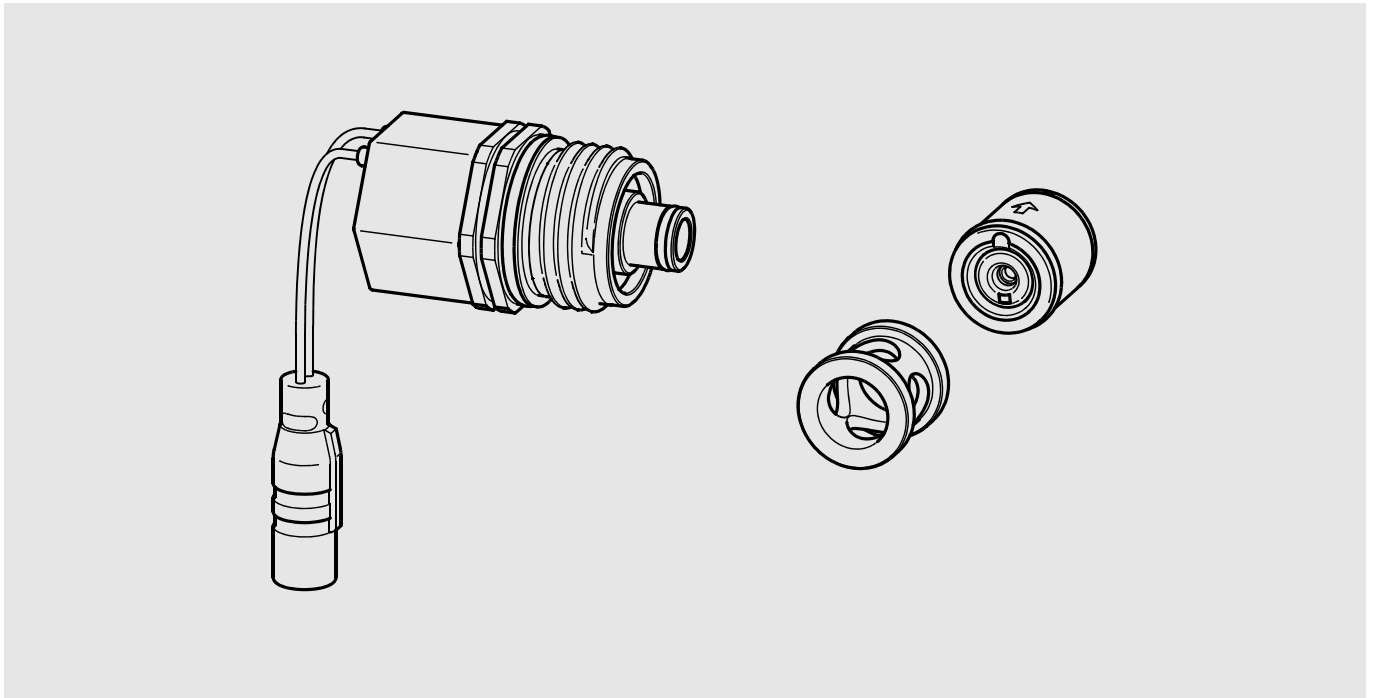


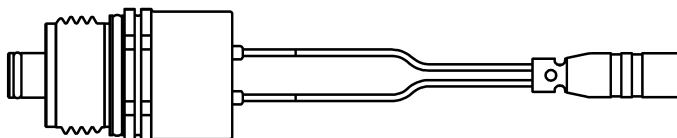
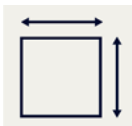
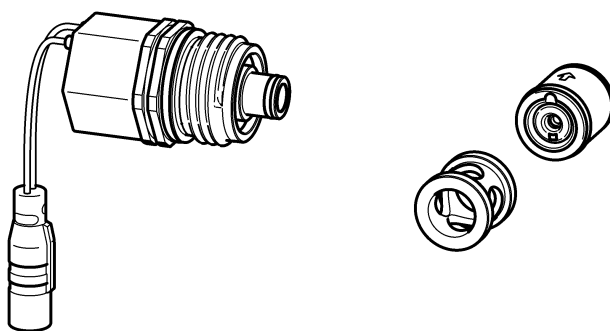
F5



ACXT2001 2030057940

DE	Montage- und Betriebsanleitung
EN	Installation and operating instructions
FR	Notice de montage et de mise en service
ES	Instrucciones de montaje y servicio
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso
NL	Montage- en bedrijsinstructies
PL	Instrukcja montażu i obsługi
SV	Monterings- och driftinstruktion
CS	Návod pro montáž a provoz
FI	Asennus- ja käyttöohje
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Set Thermische Desinfektion
Set for thermal disinfection

**EN**

Installation and operating instructions

Important notes

- All work must be carried out in a de-energised state.

Technical data

- Supply voltage 6 V DC
- Power consumption 1,8 W
- Type of protection IP 67

PL

Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- Wszystkie prace przeprowadzać po odłączeniu zasilania elektrycznego.

Dane techniczne

- Napięcie przyłączeniowe 6 V DC
- Pobór mocy 1,4 W
- Rodzaj ochrony IP 67

DE

Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- Alle Arbeiten im spannungsfreien Zustand durchführen

Technische Daten

- Anschlussspannung 6 V DC
- Leistungsaufnahme 1,8 W
- Schutzart IP 67

SV

Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- Genomför alla arbeten i spänningslöst tillstånd.

Tekniska data

- Anslutningsspänning 6 V DC
- Effektbehov 1,4 W
- Skyddsklass IP 67

FR**Notice de montage et de mise en service****Remarques importantes**

- Effectuez tous les travaux quand le dispositif est hors tension.

Données techniques

- Tension de raccordement 6 V DC
- Puissance absorbée 1,4 W
- Type de protection IP 67

ES**Instrucciones de montaje y servicio****Indicaciones importantes**

- Todos los trabajos deben realizarse con la tensión de alimentación desconectada.

Datos técnicos

- Tensión de conexión 6 V DC
- Consumo de potencia 1,4 W
- Modo de protección IP 67

IT**Istruzioni per il montaggio e l'uso****Avvertenze importanti**

- Eseguire tutti i lavori fuori tensione.

Specifiche tecniche

- Tensione di allacciamento 6 V DC
- Potenza assorbita 1,4 W
- Tipo di protezione IP 67

NL**Montage- en bedrijfsinstructies****Belangrijke aanwijzingen**

- Alle werkzaamheden in spanningsloze toestand uitvoeren.

Technische gegevens

- Aansluitspanning 6 V DC
- Opgenomen vermogen 1,4 W
- Veiligheidsgraad IP 67

CS**Návod pro montáž a provoz****Důležité pokyny**

- Veškeré práce vykonávejte ve stavu bez napětí.

Technické údaje

- Připojné napětí 6 V DC
- Příkon 1,4 W
- Krytí IP 67

FI**Asennus- ja käyttöohje****Tärkeitä ohjeita**

- Kaikki työt on tehtävä jännitteettömälle järjestelmälle.

Tekniset tiedot

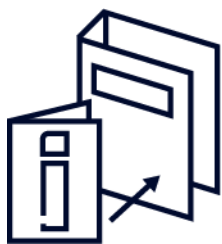
- Verkkojännite 6 V DC
- Tehonkulutus 1,4 W
- Suojaustapa IP 67

RU**Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию****Важные указания**

- Выполняйте все работы при отключенном напряжении.

Технические характеристики

- Напряжение питающей сети 6 В переменного тока
- Потребляемая мощность 1,4 Вт
- Вид защиты IP 67

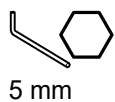


1. Paneel abnehmen

EN Removing the panel
FR Retirer le panneau
ES Retirar el panel
IT Rimozione del pannello

NL Paneel weghalen
PL Zdejmowanie panelu
SV Ta bort panelen

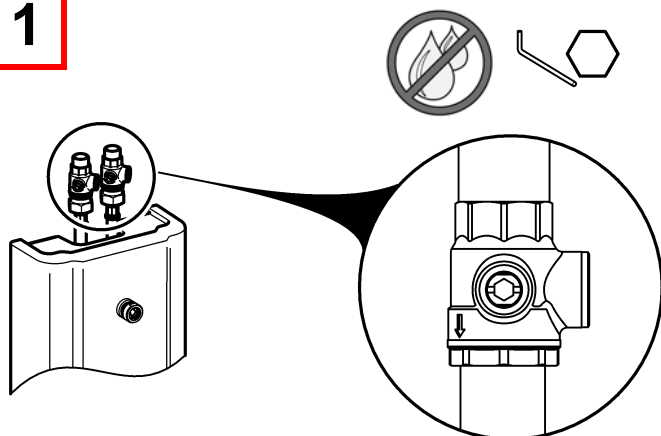
CS Demontujte panel
FI Paneelin irrottaminen
RU Снятие панели



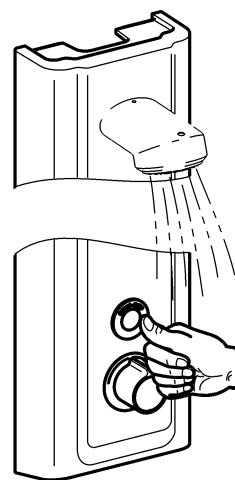
5 mm



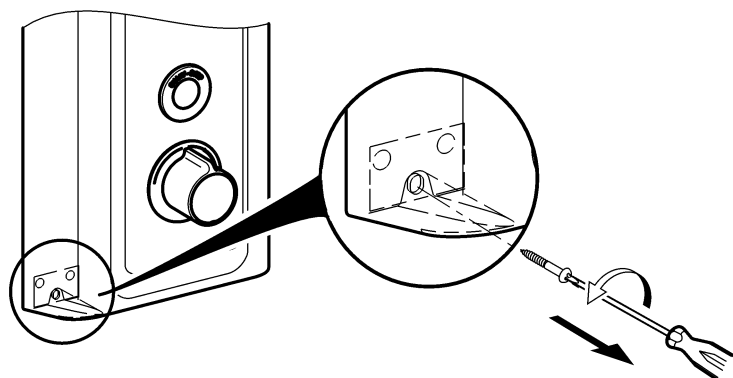
1



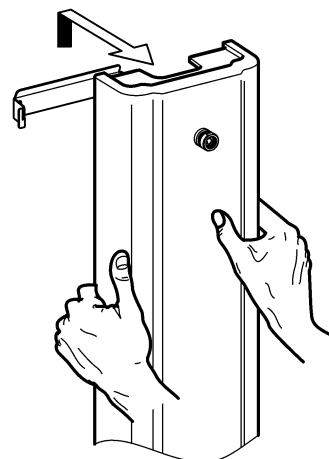
2

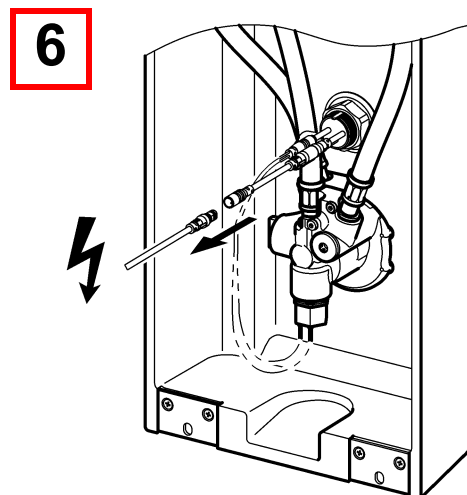
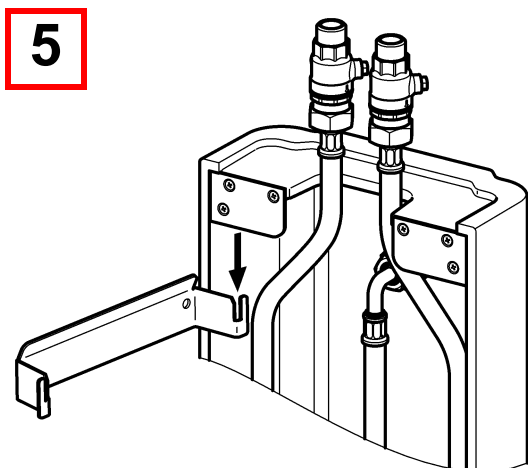


3



4



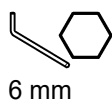
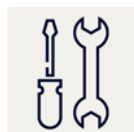


2. Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

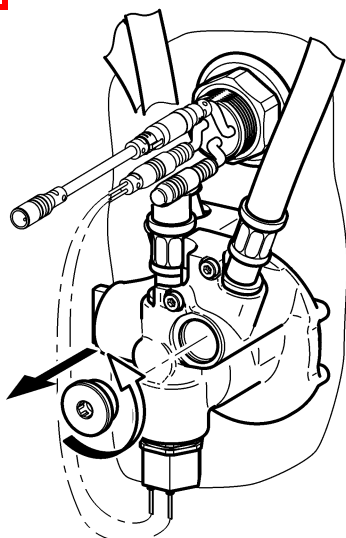
NL Montage
PL Montaż
SV Montering

CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж

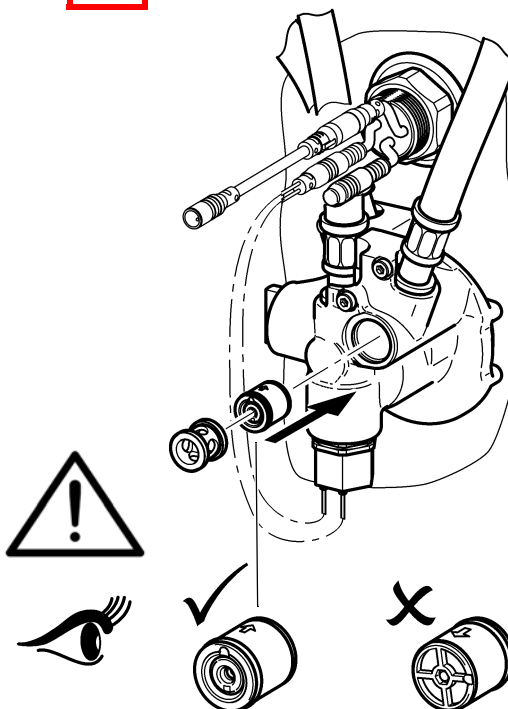


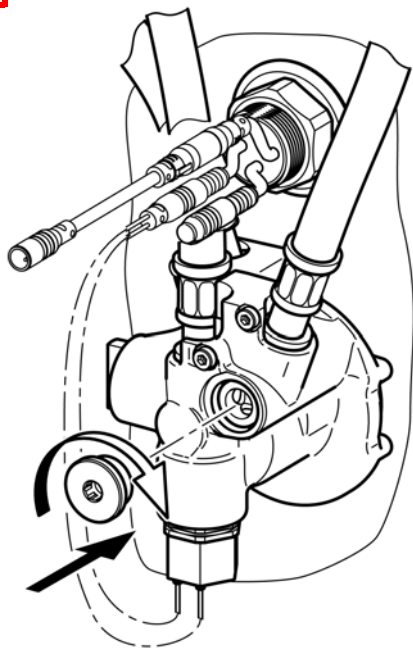
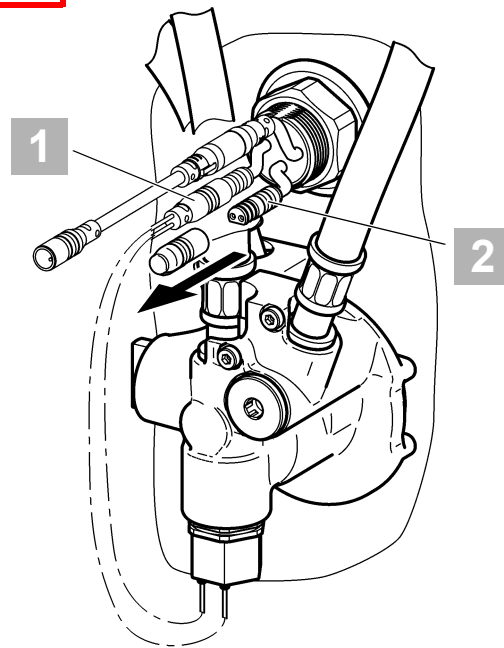
6 mm

1



2



3**4**

EN 1: Black
2: Red – Thermal disinfection

PL 1: Czarny
2: Czerwony – Dezynfekcja termiczna

FR 1: Noir
2: Rouge – Désinfection thermique

ES 1: Negro
2: Rojo – Desinfección térmica

IT 1: Nero
2: Rosso – Disinfezione termica

NL 1: Zwart
2: Rood – Thermische desinfectie

DE 1: Schwarz
2: Rot – Thermische Desinfektion

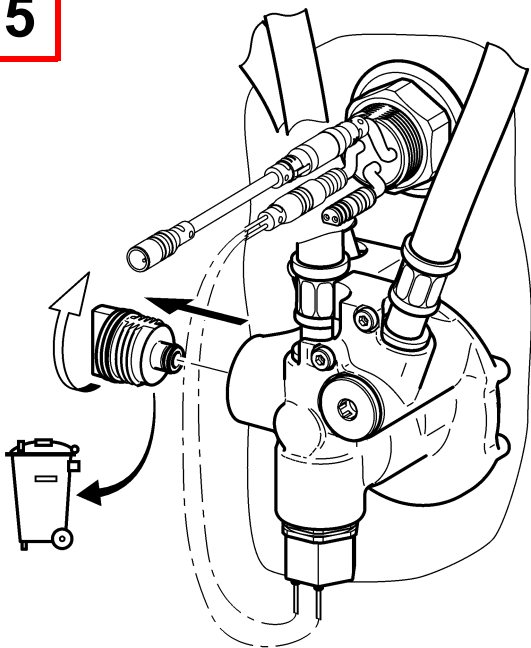
SV 1: Svart
2: Röd – Termisk desinfektion

CS 1: černá
2: Červený – Tepelná dezinfekce

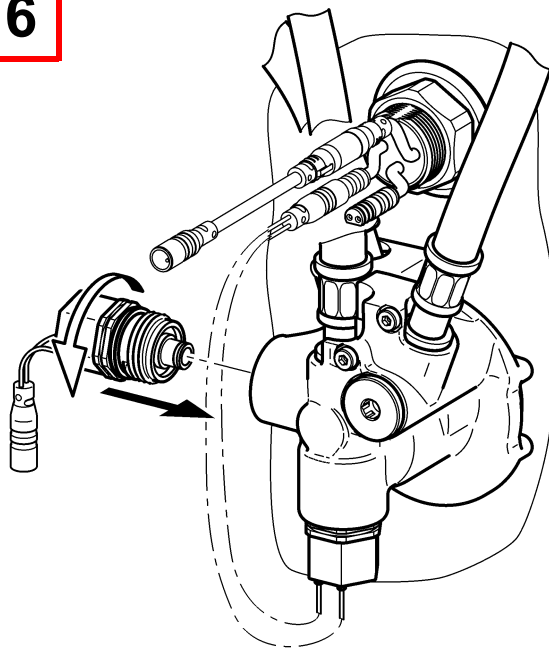
FI 1: Musta
2: Punainen – Terminen desinfiointi

RU 1: черный
2: красный – Термическая дезинфекция

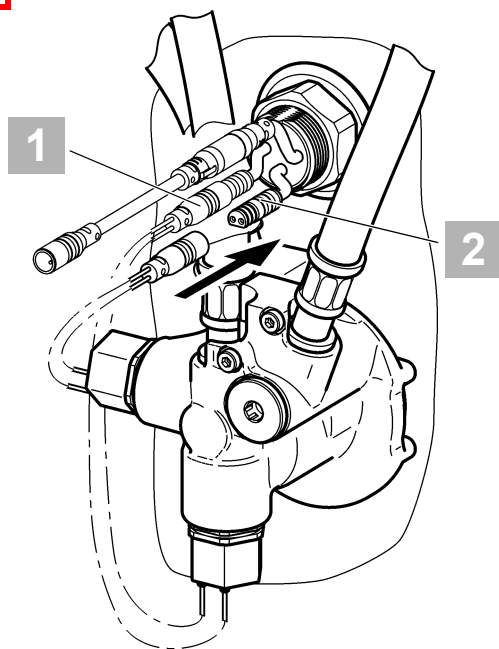
5



6



7

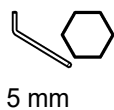
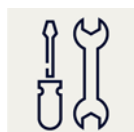


3. Paneel monteren

EN Mounting the panel
FR Monter le panneau
ES Montar el panel
IT Montaggio del pannello

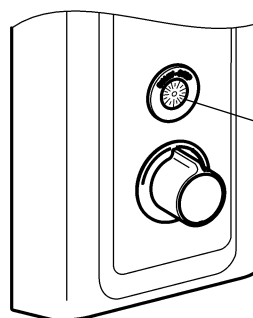
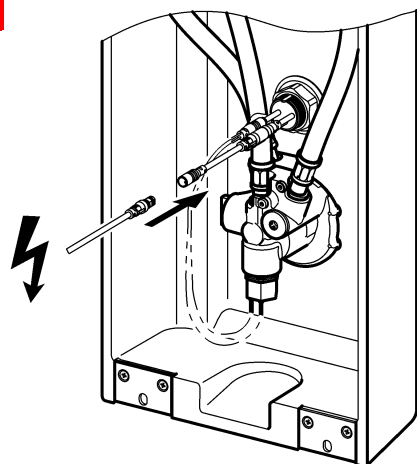
NL Paneel monteren
PL Montaż panelu
SV Montera panelen

CS Namontujte panel
FI Paneelin asentaminen
RU Монтаж панели



5 mm

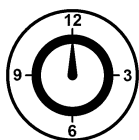
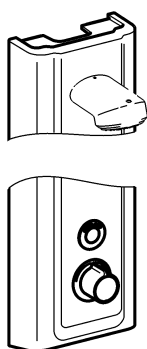
1



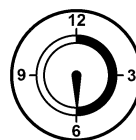
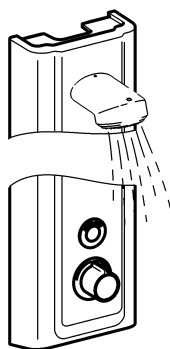
A 2x

B 1x

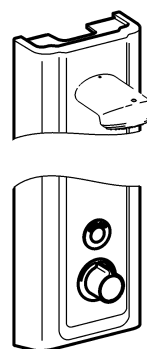
A



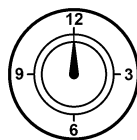
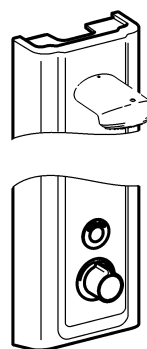
24 h



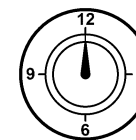
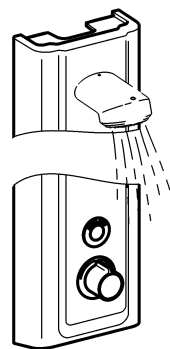
30 s



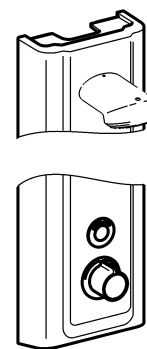
B



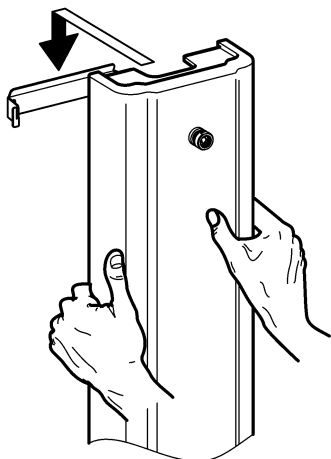
0 h



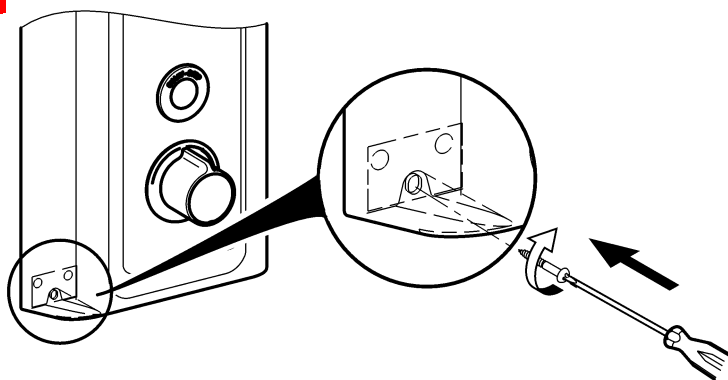
0 s



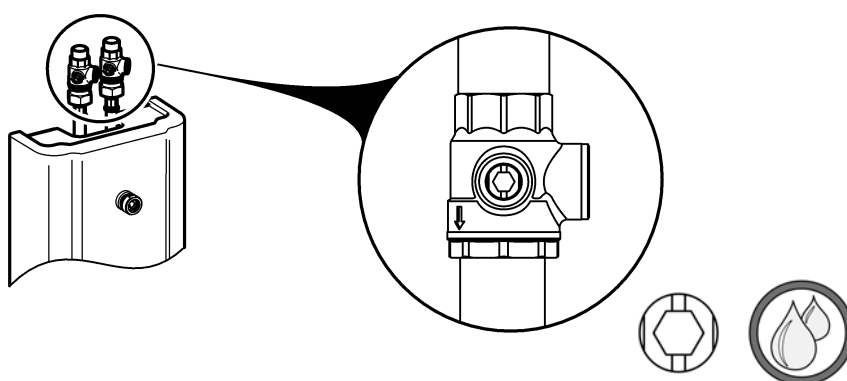
2



3



5

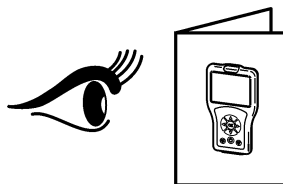
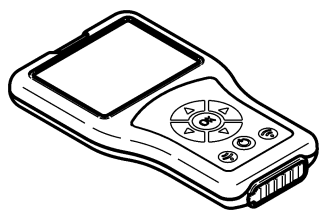


4. Thermische Desinfektion

EN Thermal disinfection
FR Désinfection thermique
ES Desinfección térmica
IT Disinfezione termica

NL Thermische desinfectie
PL Dezynfekcja termiczna
SV Termisk desinfektion

CS Tepelná dezinfekce
FI Terminen desinfiointi
RU Термическая дезинфекция



5. Wartung

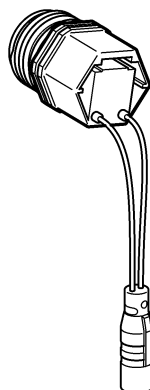
EN Maintenance
FR Maintenance
ES Mantenimiento
IT Manutenzione

NL Onderhoud
PL Konserwacja
SV Underhåll

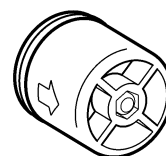
CS Varování
FI Huolto
RU Техническое обслуживание



6.

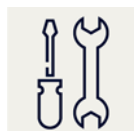


7.



6. Magnetventilkartusche wechseln

EN Replacing the solenoid valve cartridge	NL Magneetventielpatroon verandering	CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem
FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne	PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen
ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV Byta magnetventilpatron	RU Замена картриджа электромагнитного клапана
IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica		

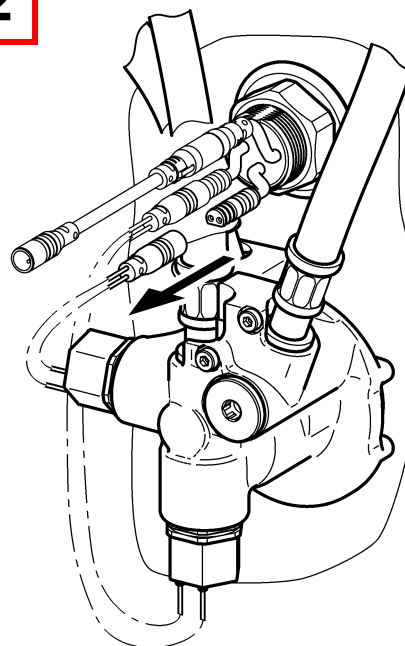


1

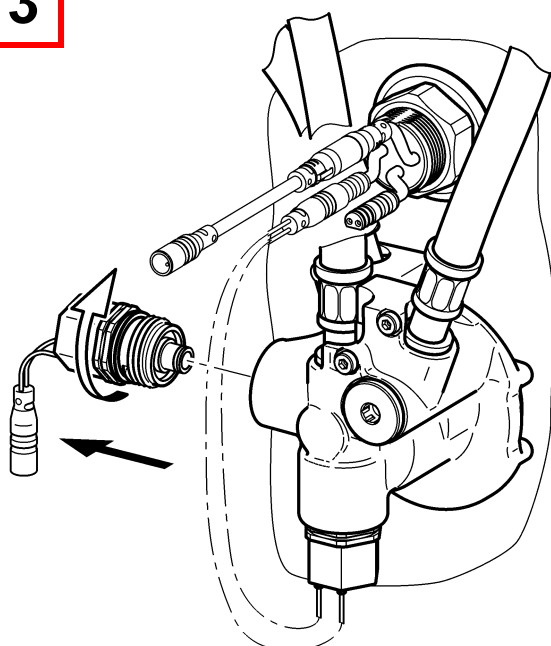


1.

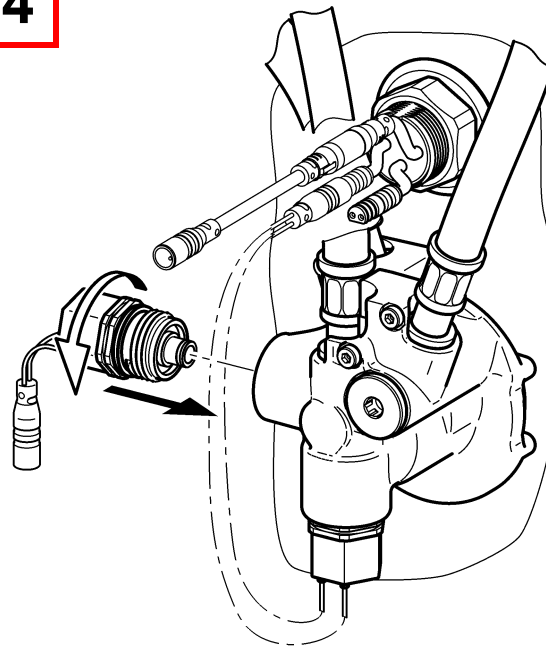
2

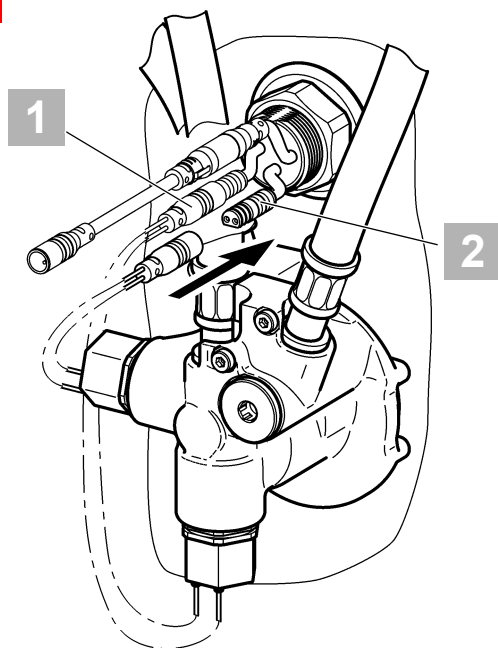


3



4



5**6****3.**

EN 1: Black
2: Red – Thermal disinfection

PL 1: Czarny
2: Czerwony – Dezynfekcja termiczna

FR 1: Noir
2: Rouge – Désinfection thermique

ES 1: Negro
2: Rojo – Desinfección térmica

IT 1: Nero
2: Rosso – Disinfezione termica

NL 1: Zwart
2: Rood – Thermische desinfectie

DE 1: Schwarz
2: Rot – Thermische Desinfektion

SV 1: Svart
2: Röd – Termisk desinfektion

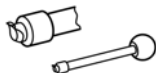
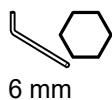
CS 1: černá
2: Červený – Tepelná dezinfekce

FI 1: Musta
2: Punainen – Terminen desinfiointi

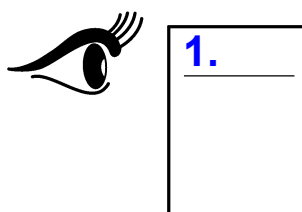
RU 1: черный
2: красный – Термическая дезинфекция

7. Rückflussverhinderer wechseln

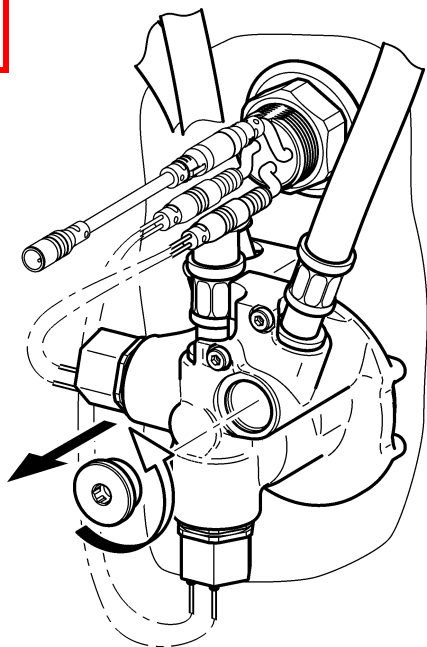
EN Replace the return flow inhibitor	NL Terugstroomklep vervangen	CS Vyměňte zábranu zpětného průtoku
FR Remplacement du clapet de non-retour	PL Wymiana zaworu zwrotnego	FI Paluuvirtausestäjän vaihto
ES Reemplazar la válvula antiretorno	SV Byt återströmningsskydd	RU Заменить клапан обратного течения
IT Sostituire la valvola antiriflusso		



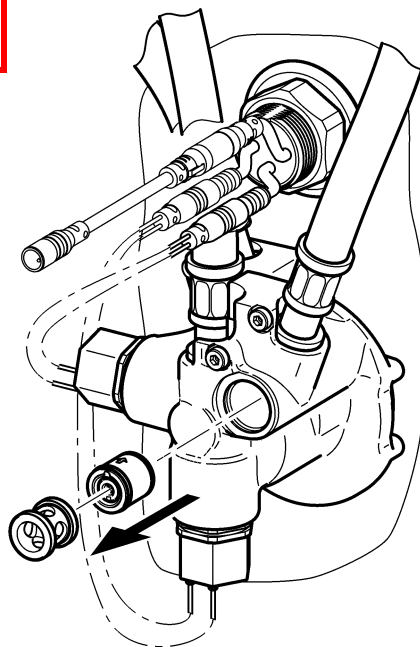
1



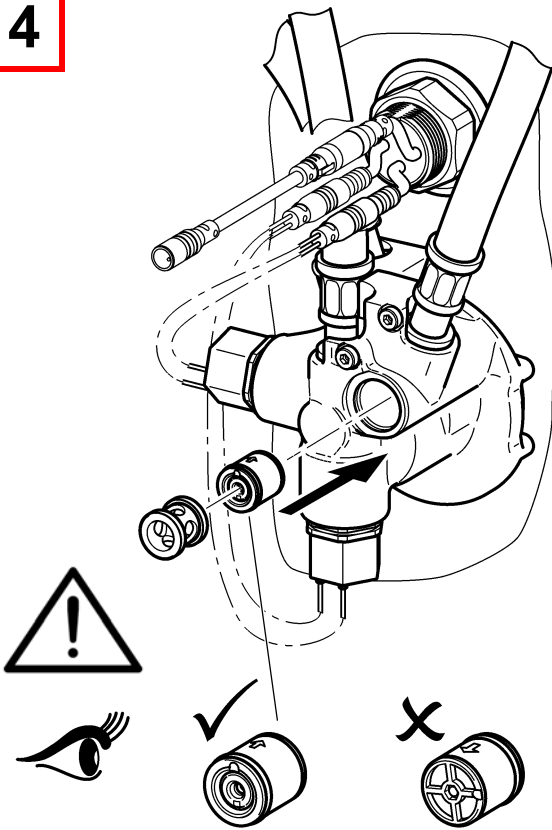
2



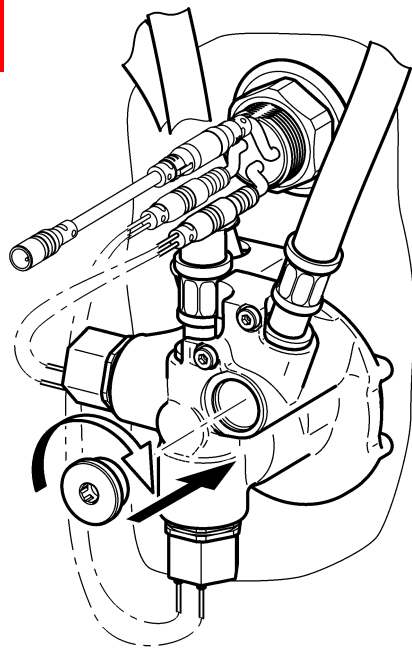
3



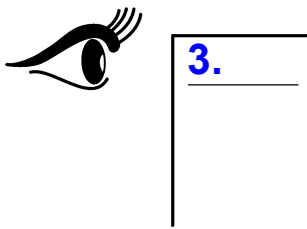
4



5



6

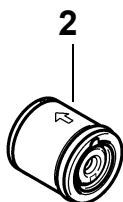
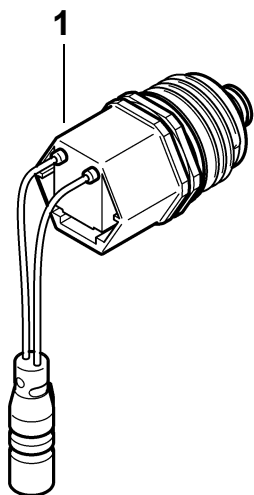


8. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



12030003033
EAQFU0001
22030061083^{a)}
ASXX9009

EN a) 2 pieces

ES a) 2 piezas

PL a) 2 sztuk

FI a) 2 kappaletta

DE a) 2 Stück

IT a) 2 pezzi

SV a) 2 styck

RU a) 2 штук

FR a) 2 pièces

NL a) 2 stuk

CS a) 2 kusů

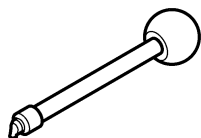
9. Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

CS Příslušenství
FI Lisävarusteet
RU принадлежности

2000105636
ZFITG0007



Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone NL +31 (0) 492 728 224
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group Management AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Northern Europe Oy
6850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

